

الجلسة ٧٨١

الخميس ١٠ نيسان/أبريل، الساعة ١٠/٠٠  
فيينا

## الرئيس: السيد فلاديمير كوبال (الجمهورية التشيكية)

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/١٥

هذا إذا برنامجنا لهذا الصباح، هل من أسئلة أو تعليقات على هذا البرنامج المقترح؟ لا أرى طلباً للكلمة. إذا اعتمد البرنامج.

نشرع في اعتماد تقرير الفريق العامل المعني بتعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده، أعلن افتتاح اللجنة الثالثة للفريق العامل المعني بالبند ثمانية(أ).

أيها المندوبون الكرام، كما تعلمون فإن رئيس الفريق العامل السيد خوسيه مونسيرات فيلو قد اضطر لمغادرة فيينا في الأسبوع الماضي وطلب مني أن أساعده في الإشراف على اعتماد تقرير الفريق العامل، وقد أعد التقرير خلال ذلك ريثما يأتي ممثل هولندا، وهو المقرر الذي يعنى بالقانون الدولي الذي ينظم [يتعذر سماعها؟].

إذا نستأنف الاجتماع الواحد والثمانين بعد المئة السابعة للجنة الفرعية القانونية المتفرعة عن لجنة استخدام السلمي للفضاء الخارجي، معذرة أنا قلت هذا من قبل.

الرئيس: صباح الخير أعلن افتتاح الجلسة الحادية والثمانين بعد السبعين من اجتماعات اللجنة الفرعية القانونية التابعة للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

سأبدأ بتعليق جلسة اللجنة الفرعية كي يتسنى للفريق العامل المعني بتعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده الاجتماع لاعتماد تقريره. بعدئذ نعود لاستئناف جلستنا هذه واعتماد التقرير المذكور واتمام النظر في البند الثامن، "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده". وسأقدم لكم ذلك التقرير آنذاك بنفسه كما سبق الاتفاق. ونيابة عن الرئيس بعد ذلك نتم النظر في البند الثاني عشر، "تبادل المعلومات بشأن التشريعات الوطنية التي لها صلة بالاستكشاف والاستخدام السلمي أي للفضاء الخارجي". ونتيح الفرصة لممثل هولندا كي يقدم لنا عرضاً عنوانه "الأنشطة الفضائية في هولندا"، ثم نشرع في اعتماد تقريرنا تقرير اللجنة الفرعية القانونية.

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.



**الرئيس:** هل هناك تعليقات على هذه الفقرة المطولة، العاشرة؟ لا، اعتمدت. والسيد أمين له الكلمة.

**السيد (الاسم غير مذكور) (الأمانة) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):** شكراً، نعم يا سيادة الرئيس لدينا اقتراح لفقرة عاشرة مكرر يتم إدراجها بعد الفقرة العاشرة، تعبر هذه الفقرة عن رأي المعهد الدولي لقانون الفضاء وذلك لتوفير الإجراءات الخاصة بالندوة وهذا ما ناقشناه في البند الثالث عشر. والنص الذي اقترحت الأمانة هو على النحو التالي، ورحبت اللجنة الفرعية مع التقدير بأن المعهد الدولي للقانون الدولي سوف يعكف على إعداد إجراءات الندوة لكي يتم توزيعها على السادة أعضاء الوفود في لجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجية، كوبوس. لك الشكر يا سيادة الرئيس.

**الرئيس:** شكراً، أظن أننا نقدم هذه الفقرة بناءً على مبادرة من تشيلي؟ لا. على أية حال هل هناك اعتراض على إدراج هذه الفقرة بالإضافة عشرة مكرراً؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الحادية عشرة، المواعيد، لدينا المواعيد وهي مؤقتة لأنها لم يتم الموافقة عليها من جانب اللجنة الرئيسية، تُعتمد بعد ذلك من جانب الجمعية العامة، هل لديكم اقتراحات أخرى؟ لا، اعتمدت.

فأ، اعتماد تقرير اللجنة الفرعية، الفقرة الثانية عشر، الصيغة المعادة، لا اعتراض؟ اعتمدت. **الفقرة الثانية عشرة.**

الموافقة النهائية بعد اعتماد التقرير ككل على أية حال. شكراً/ اعتمدت.

الجزء ثانياً، تبادل عام للآراء، الفقرة الرابعة عشر، هل هناك اعتراضات؟ اعتمدت.

الفقرة الخامسة عشر، الوفود التي قدمت البيانات في إطار التبادل العام للآراء هي راضية عن هذه الفقرات وتراعي مصالحها بشكل طيب، لا اعتراض ولا تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة السادسة عشر، لا تعليق، اعتمدت.

الفقرة السابعة عشر، هل من تعليق على هذه الفقرة تحديداً؟ لا تعليق، اعتمدت.

الفقرة الثامنة عشر، هل من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة التاسعة عشر، هي إعراب عن رأي أيضاً. هل من تعليق؟ اعتمدت.

(لا يعرف الرئيس ماذا يقرأ) معذرة عن هذا اللبس، إذا سوف نبدأ الآن اعتماد تقرير اللجنة الفرعية. مشروع التقرير لهذه اللجنة وفرناه لكم، وهو مؤلف من أربعة أجزاء على أية حال. الجزء الأول، مشروع التقرير الوثيقة A/AC.105/C.2/L.273 إضافات 1، بالإضافة واحد قد وزعت عليكم، وأعرف أنكم قد حصلتم على هذا، وتتوقع الأمانة أن تعمم ما تبقى من أجزاء، أي الإضافتين اثنين وثلاثة غداً صباحاً.

الجزء الأول من مشروع التقرير إذا موجود معكم وهو ينطوي في ثناياه على مشروع التقرير، إذا يحتوي على المقدمة والتبادل العام في الآراء، أود أن نبدأ في اعتماد الجزء الأول من التقرير.

أرجو أن تكون معكم الوثيقة، (يكرر الرئيس كلامه مرات ومرات).

إذا نبدأ المقدمة أولاً، ألف، افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس، الفقرة واحد، هل من تعليق على هذه الفقرات؟ لا تعليق.

باء، اعتماد جدول الأعمال الفقرة اثنين، هذا إعراب عن جدول الأعمال وأرجو أن لا يكون هناك أخطاء. هذا جدول الأعمال قد تم الموافقة عليه على أية حال ومن ثم نعمتده كنص في التقرير وليس كجدول أعمال.

جيم، الحضور، الفقرة الثالثة، هل أسماء بلادكم وردت هنا؟ لا اعتراض، اعتمدت.

الفقرة الرابعة، هذه هي الصيغة المعادة في تقريرنا وفي طبيعة الحال [؟ يتعذر سماعها؟] وأن التعديل حسب مقتضى الحال. لا اعتراض. شكراً.

الفقرة الخامسة، لا تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة السادسة، لا اعتراض؟ اعتمدت.

دال، تنظيم العمل، الفقرة السابعة، اعتمدت.

الفقرة الثامنة وما بها من فقرات فرعية ثلاث، الاستهلال أولاً، لا مشكلة. ألف، بباء، جيم، هل لديكم تعليق على الفقرة ككل؟ لا. اعتمدت.

الفقرة التاسعة، اعتمدت.

الفقرة العاشرة، وهي فقرة مطولة، [؟ يتعذر سماعها؟]. هذه الفقرة ذكرنا الأمانة هنا وينبغي أن نقول الأمانة في الأمم المتحدة حتى يكون الأمر واضحاً.

**السيد (الاسم غير مذكور) (الأمانة) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):** لا غبار على ذلك.

**السيد (الاسم غير مذكور) (الإكوادور)** (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً سيادة الرئيس، سيداتي وسادتي أعترز لكم عن مقاطعتي الأعمال، وأشكركم على إتاحة هذه الفرصة لوفد الإكوادور كي يتوجه بحديثه للجنة الفرعية القانونية بشأن معلومات تبدو لنا شيفة ومفيدة في أن واحد،

في الإعلان الذي تقدمت به في بداية هذه الدورة كنت قد ذكرت أن الامانة المؤقتة للمؤتمر الخاص الفضائي للقارتين الأمريكيتين وهذه الامانة تتطلع بمسؤولياتها الإكوادور وقد عقدت أول اجتماع لها في تشيلي في سانتياغو في الأسبوع الماضي. وأعضاء الامانة المؤقتة وأعضاء لجنة خبراء أمانات المؤتمرات المختلفة للقارتين الأمريكيتين، اتفقوا معاً على ترتيبات تخص المؤتمر في إطار حلقة دراسية تستهدف دراسة التنمية البشرية والأمن البشري، في الرابع والعشرين والخامس والعشرين من تموز/يوليو ٢٠٠٨، الأمر سيتعلق بتحديد الآليات التي تستند إليها البرامج التي سنتناولها بالبحث في المؤتمر الخامس بحيث تشارك حكومة غواتيمالا بنشاط في هذا الاجتماع والمؤتمر في واقع الامر سينعقد في غواتيمالا.

ومن ناحية أخرى اتفقنا على ما يلي، الفريق الدولي للخبراء سيقوم بتوفير الدعم والتنسيق لأنشطة هذه الحلقة الدراسية فيما يخص المضمون وكذلك فيما يخص تنظيم العمل، بحيث نتوصل إلى تعبئة الموارد اللازمة، بالإضافة إلى تمويل الخبراء الذين سيشاركون في شكل مستقل في هذه الحلقة. وندعوكم للمشاركة في هذا الحدث الذي يهمننا جميعاً بالنسبة لمجال قانون الفضاء وخاصة بالنسبة للتشريعات الفضائية الدولية وذلك بغرض إنشاء مراكز للابحاث في مجال قانون الفضاء وبالنظر إلى التفاصيل الخاصة بهذا الأمر سوف توفرها الامانة المؤقتة للكوبوس في دورته القادمة.

**السيد الرئيس،** أود لو سمحتم أن أطلب إليكم أن تسجلوا هذه المعلومات في تقرير لجننتنا الفرعية. شكراً.

**الرئيس:** أشكر الإكوادور على هذه المعلومات الخاصة بمؤتمرات واجتماعات هامة سوف تعقد في منطقة أمريكا اللاتينية، وكما قلت يا سيدي أعتقد أن المؤتمر القادم سوف يعقد في غواتيمالا. هذه المعلومات مفيدة للغاية وهي تشهد على هذا الاهتمام المتزايد بالفضاء في منطقتك، وتشهد كذلك على وجود نتائج إيجابية لهذا الاهتمام. ونحن نرحب بهذه المعلومات لحظة، (يسأل الرئيس) ...

أما بالنسبة للطلب الذي تقدمت به كي ندرج هذه المعلومات في التقرير سنفعل ذلك، أود فقط أن أطلب إليكم أن تتفضل بصياغة فقرة مناسبة تتضمن

ننتقل إلى الفقرة عشرين، هل من تعليق؟ اعتمدت.

الفقرة الواحدة والعشرون، وهي إعراب عن رأي أيضاً، هل من تعليق؟ لا تعليق، اعتمدت.

الفقرة الثانية والعشرون، هل من تعليق؟ لا تعليق، اعتمدت.

الفقرة الثالثة والعشرون، الولايات المتحدة.

**السيد (الاسم غير مذكور) (الولايات المتحدة الأمريكية)** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً صباح الخير أعضاء الوفود، وأشكر الامانة على العمل الممتاز المتمثل في إعداد هذا التقرير.

بالنسبة للفقرة الثالثة والعشرين ونفس الشيء على الأربعة والعشرين فإننا نفهم على أننا اعتدنا على أن نشير إلى الوفود، بعض الوفود بدلاً من الممثلين. ما لم يكن هناك سبب معين لنضيف ... يجعلنا نكون ممثلين، فلما لا نقول بعض أعضاء الوفود؟

**الرئيس:** شكراً لممثل الولايات المتحدة. نعم هذا كلام في موضعه، والامانة استرعت انتباهي لهذا. ولذا فإننا سوف نحذف كلمة الممثلين ونضيف الوفود. على أي حال نوافق على الفقرة الثالثة والعشرون بداية إذا وافقنا عليها وننتقل إلى الفقرة الرابعة والعشرين.

هل من تعليق على هذه الفقرة الرابعة والعشرون؟ لا تعليق، اعتمدت.

الفقرة الخامسة والعشرون، هل من تعليق؟ لا، اعتمدت.

الفقرة السادسة والعشرون، هل من تعليق على الفقرة السادسة والعشرون؟ اعتمدت.

الفقرة السابعة والعشرون، هل من تعليق على الفقرة السابعة والعشرون؟ لا، اعتمدت.

الفقرة الأخيرة، الفقرة الثامنة والعشرون، لا تعليق، اعتمدت.

وبهذا نكون قد وافقنا على الجزء الأول من مشروع التقرير، إذا نعتمد النص ككل، أقترح عليكم، إذاً فلننقل هذا.

بعد أن وافقنا على الجزء الأول، تلقيت طلباً من السيد ممثل الإكوادور لكي نتيج له فرصة ليقدم بعض المعلومات المهمة. وإن سمحتم لي فسأعطيه الكلمة.

قانون الفضاء، بإمكان السيدة مندوبة هولندا أن تقدم لنا إذا هذا العرض الخاص بأنشطة قانون الفضاء في هولندا السيدة شتيف من هولندا.

**السيدة شتيف (هولندا)** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس. السيد الرئيس، سيداتي وسادتي، وفد هولندا يتوجه إليكم بالشكر الحار على هذه الفرصة المتاحة كي يشرح الأنشطة الفضائية في هولندا وقانون الفضاء.

السبب الذي أدى بهولندا إلى سن هذا القانون هو شعور هولندا بمسؤوليتها على المستوى الدولي تجاه الصكوك الخمس التابعة للأمم المتحدة. سأتناول الموضوعات التالية، لماذا وضعنا هذه التشريعات؟ ما هي الأنشطة التي تقوم بها هولندا في الفضاء الخارجي؟ وبعد ذلك بعد الافتراضات وكذلك القانون في حد ذاته والإشكاليات التي قد نواجهها في المستقبل.

لماذا أدخلنا هذه التشريعات في البداية؟ في نهاية العقد الماضي كانت هناك شركة قد أنشأت في هولندا تشغل سلسلة من سواتل التيليكوم، وفي إطار الصكوك الخمس للأمم المتحدة اضطلعنا بمسؤولياتنا بهذا الشأن بوضع تشريعات فضائية خاصة بالنظر إلى المادة السادسة من المعاهدة. بعد ذلك وضعنا نظاماً للمسؤولية وكذلك التزامات بالتسجيل.

دعوني أشرح أولاً ما تقوم به هولندا في الفضاء الخارجي، سياستنا تستهدف المشاركة في المنظمات الدولية الأيسا واليوميتسات والاتحاد الأوروبي لهم الأولوية في هذا المجال. وكما تعرفون العديد من الأنشطة الفضائية باهظة التكاليف بالنسبة للدول الصغيرة ولا يمكن أن نضطلع بها إلا في إطار دولي. ولقد شاركنا في عدد من برامج وكالة الفضاء الأوروبية وكذلك برامج الاتحاد الأوروبي نتابعها عن كنب وهي غاليليو وGNES، وهي برامج تستهدف المستخدم والمستهلك.

على المستوى الوطني، وفرنا الدعم كذلك لعلمائنا والمؤسسات، مؤسسات المعارف والقطاع الصناعي وكذلك فمن العناصر الصناعية الفاعلة في هذا المجال، [يتعذر سماعها؟] وبرادفورد إنجينيرونك وكذلك شركات صغيرة آيسيس ونيوسكايب تقوم بتشغيل سلسلة من سواتل تيليكوم بعض الافتراضات الأساسية، عفواً المسؤوليات في هذا المجال، وزارة الشؤون الاقتصادية مسؤولة عن التشريعات في هولندا وهذه الوزارة مسؤولة عن تنسيق سياسة الفضاء بشكل عام في هولندا، وكذلك فهي مسؤولة عن كل التشريعات التي تخص الأنشطة الفضائية.

ومن ناحية ثانية، الافتراض الثاني الذي نستند إليه هو أن هذه التشريعات لا يجب أن تلقي بعء إضافي على شركات سوف تمس بهذه

كل العناصر الهامة التي أدليت بها في بيانك، وأن تُسلم هذه الفقرة للأمانة وربما حتى استطعنا أن نقر هذا الأمر الآن، أي أنه من حيث المبدأ سوف ندرج هذه الفقرة في تقريرنا في إطار الجزء الخاص بالتبادل العام للآراء. هل تقبل الوفود بهذا الإجراء؟ سنعلمكم بصيغة النص المحددة بطبيعة الحال في الوقت المناسب، وبمجرد أن نحصل عليه سنعلمكم إذا بصيغة الفقرة المحددة، إذا نقر المبدأ وننتظر الحصول على الصيغة. شكراً.

كولومبيا لديها الكلمة.

**السيد (الاسم غير مذكور) (كولومبيا)** (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً سيادة الرئيس. السيد الرئيس، أغتنم هذه الفرصة كي أعبر عن دعمي الكامل لبيان صديقي العزيز سعادة سفير الإكوادور. لقد شهدت شخصياً هذا العمل الضخم الذي قامت به الإكوادور كأمانة مؤقتة للمؤتمر. وفي كانون الأول/ديسمبر الماضي اجتمعنا في كيتو، في إطار المجموعة الثلاثية، واستطعنا أن نتبين هذا العمل الممتاز الذي يستحق الثناء من جانب الإكوادور وكذلك فإن أمين اللجنة شارك كذلك في هذا الاجتماع وتبين أن هناك جهود ضخمة ترمي إلى إضفاء طابع مؤسسي على هذه المؤتمرات للقارة الأمريكية. ولذا فإن هذه الصيغة ثلاثية، صيغة الاجتماع الثلاثي، صيغة أساسية فالأمر يتعلق بدعم عدد من المبادرات كذلك التي تستهدف تطوير قانون الفضاء وهي مبادرة أساسية في رأيي بالنسبة للمنطقة بأسرها، فإن المسائل العلمية والتقنية يجب أن تسير جنباً إلى جنب مع المسائل القانونية، وبالتالي فنحن نعبر عن دعمنا الكامل عن هذا النشاط، وأناشد مكتب شؤون الفضاء الخارجي كي يمد لنا يد المساعدة في هذا النشاط. وشكراً.

**الرئيس:** أشكر السيد مندوب كولومبيا على هذا الإسهام الذي عبرت فيه عن تاييدك ودعمك لبيان سعادة سفير الإكوادور، وكذلك عبرت عن تقديرك للأمانة المؤقتة لمؤتمر القارة الأمريكية على الجهد الذي تبذله والنشاط الذي تقوم به.

شكراً، أود الآن أن أعلق النظر في الأجزاء الأخرى للتقرير، لمشروع التقرير، ونعيد فتح باب النقاش حول البند الثاني عشر ونختتم كذلك هذا البند. والبند هو "تبادل عام للمعلومات عن التشريعات الوطنية ذات الصلة باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية".

في واقع الأمر المعلومات والاقتراح الذي تقدم به السيد مندوب الإكوادور الذي أيده السيد ممثل كولومبيا الموقر، هو في واقع الأمر جزء من هذا البند الثاني عشر، وسنواصل إذا النظر في هذا البند الثاني عشر. وأعطي الكلمة للسيدة مندوبة هولندا كي تتقدم بعرض حول التشريعات الوطنية في مجال

في المادة الثانية هناك نص على أن الأنشطة التي تتم من هولندا أو من مركبة هولندية أو مركبة جوية هولندية تخضع لهذا القانون، وبموجب هذا القانون الهولندي كذلك فإن المنصات البحرية تعتبر سفن. وفي الجزء الثاني من هذه المادة وضعنا إمكانية لتنفيذ وتوسيع نطاق هذه التشريعات بالنسبة لأشخاص طبيعيين أو اعتباريين خارج أراضي هولندا إذا ما تبين أنهم يحاولون أن يتقادوا أو يفتلوا من القواعد المعمول بها في هولندا. وإذا ما كان شخص قد قرر أن يضع مقره في دولة غير طرف في الصكوك الخمسة للفضاء الخارجي فسوف تطبق هذه القواعد على أنشطته.

من ناحية أخرى، بالنسبة للتراخيص لقد وضعنا نظاماً للتراخيص ونظرنا في عدد من الخيارات، على سبيل المثال، المواصفات العامة التي يجب أن نضمنها في هذه التشريعات وهذا يعني أن كل شخص لديه شهادة جامعية بإمكانه أن يقوم بأنشطة فضائية. وهذا الموضوع استحق منا اهتماماً خاصاً لأن هولندا كانت في وقت ما في عملية لاستعراض تشريعاتها بالنسبة لوضع نظام للتراخيص من قبل، ولكنه اتضح لنا أن هذا عبء إداري كبير. على الرغم من ذلك وبالنظر إلى أن العديد من هذه التراخيص سوف تصدر في القريب فكنا بحاجة إلى وضع هذه المواصفات العامة.

المسألة الثانية كانت ما إذا كان هذا الترخيص سيعطي للنشاط أو للقيام بالنشاط، لأسباب عملية وكي لا ننقل على عاتق الشركات اخترنا الخيار الثاني. وهناك عدد من الشروط كذلك يمكن أن تُفرض على صاحب هذا الترخيص. أولاً أمن الأفراد والسلع وحماية البيئة في الفضاء الخارجي والأمان المالي وحماية الأمن العام وأمن الدولة، وهي شروط معتادة تقريباً بالنسبة لأي نوع من الأنشطة كان باستثناء ربما حماية البيئة في الفضاء الخارجي وجانب الأمن المالي.

وهناك كذلك شرط هام وهو أكبر تغطية ممكنة للمسؤولية التي تنشأ عن أنشطة الفضاء، وقلنا أن هذه التغطية يجب أن تكون معقولة في طابعها بالنظر إلى وضع الشركة في حد ذاتها، على سبيل المثال مشغل التيليكوم عليه أن يثبت أن هناك مبلغ كافي للتأمين بالنسبة لهذا النشاط حوالي بضعة المئات من ملايين اليوروهات.

وبالنسبة للتسجيل في حال تسليم أو إطلاق الجسم الفضائي في المدار من جانب شركة خاصة وبعد وضع هذا الساتل في المدار فإن هولندا تضطلع بمسؤولية وفقاً للمادة السادسة من معاهدة الفضاء الخارجي وذلك بالنسبة للولاية القضائية الخالصة على هذا الجسم الفضائي وفقاً للمادة الثامنة، ولذا فقد قررنا أن نضع سجلين فرعيين، سجل للأجسام الفضائية التي من المطلوب من هولندا أن توفر المعلومات بموجب اتفاقية التسجيل وسجل فرعي آخر

التشريعات، وسبب من الأسباب الهامة لتشريعاتنا هي أن نضع في هولندا مشغل تيليكوم، والآن علينا كذلك أن نتسم بمسؤولياتنا في إطار المادة السادسة من معاهدة الفضاء الخارجي فيما يتعلق بكيانات غير حكومية. وهذا أدى بنا إلى استنتاج مفاده أنه بقدر الإمكان علينا أن ندعم الممارسات الحالية لشركتنا، شركة تيليكوم، فنحن لا نود أن نزرع هذه الشركات أو هؤلاء المشغلين ونضطرهم للابتعاد عنا. وهناك كذلك عنصر ثالث استندنا إليه وهو أن مشروع التشريعات في هذا المجال سوف تمكننا من تعزيز الأنشطة في المستقبل. وكما تعرفون فإن عملية سن التشريعات عملية تستغرق وقتاً طويلاً ولذا فإن هناك عدد من الإمكانيات بالنسبة لوضع لوائح إضافية في هذا المجال.

أود أولاً أن أشير إلى القانون في حد ذاته، هولندا هي جزء من أوروبا وتتكون من ست جزر في الكاريبي، أوروبا وخمس جزر للأنثيل. ولقد تشاورنا مع كل شركائنا في هذا المجال، وقالوا أنهم يفضلون بالنسبة لأنشطة الفضاء أن يحتفظوا باستقلالهم، وحكومة أروبا أعلنت أنها سوف تحضر أي أنشطة فضائية في الجزيرة، وجزر الأنثيل أجابت بأنها سوف تنظر في إمكانية وضع مشروع تشريعات في هذا المجال وسوف تعلمنا.

وإن تطوير التشريعات في جزء الأنثيل قد تطورت بالفعل ولكنها لم تنتهي بعد، وعملية وضع اللامسات النهائية على هذه التشريعات سيستغرق وقتاً وذلك بالنظر إلى عملية إصلاح مؤسسية شاملة في جزر الأنثيل.

إذاً، كيف نظمنا هذه العملية؟ هناك فريق عامل تحت رئاستي أنا شخصياً ويتشكل من عضو لصنع القرار ممثل في شخصي ومستشار قانوني وكذلك عضوان منفذان من الوكالة التي نتوقع أن تنشأها في هذا المجال. وكذلك هذا الفريق المكون من هؤلاء الأعضاء سوف يتناول التشريعات بمجرد دخولها حيز النفاذ وكذلك قمنا بالنظر في مختلف التشريعات القائمة ببلدان عدة، على سبيل المثال درسنا التشريعات في بلجيكا في عمقها وكذلك اللوائح التنظيمية في المملكة المتحدة واستلهمنا منها أما التنفيذ فسيتم من جانب وكالة الاتصالات الراديوية.

القانون وما ينظمه، في تعريف المادة الأولى عرفنا الأنشطة التي نعتبرها أنشطة فضائية، وهذا يتضمن الإطلاق والتوجيه وتشغيل الأجسام في الفضاء الخارجي، وأنشطة الإطلاق من هولندا في حد ذاتها بالنظر إلى وضعها الجغرافي ربما أمر غير محتمل ولكن يمكن أن يتم ذلك من منصة أو من طائرة تسجل في هولندا وكذلك فإن التوجيه والتشغيل يتطلب أنشطة من أراضي هولندا والوضع الجغرافي لهولندا ليس عقبة في هذا المجال.

التشريعات الوطنية، بيانك كان شيقاً للغاية ولأسباب عدة ولن أكرر على مسامعكم كل المعلومات التي وفرتها السيدة مندوبية هولندا في بيانها، ولكنني ألفت الانتباه إلى النهج الذي انتهجته هولندا في هذا المجال، عدد من الحلول التي وجدتتها هولندا أراها بالفعل إبداعية وشيقة.

مرة أخرى أشكرك على هذا العرض ولقد عبرت في نهايته عن رغبتك في الاستماع إلى الوفود الأخرى ما إذا كانت لديها تجربة أو دروس في هذا المجال للنشاط. أود أن أعرف إذا ما إذا كان لدى الوفود الأخرى أي تعليق على البيان الذي تقدمت به مندوبية هولندا؟ لا.

لا يسعني إذاً إلا أن أكرر قولتي بأن هذا البيان إسهامٌ مفيد في أعمالنا التي نقوم بها من أجل التشريعات الوطنية. شكراً.

سيداتي سادتي، نستأنف الآن النظر في مشروع التقرير وأرجو أن يكون بين أيديكم الوثيقة التي تحمل الرمز إضافة واحد ورمز الوثيقة A/AC.105/C.2/L.273/Add.1، هذه الإضافة الأولى تخص وضع معاهدات الأمم المتحدة الخمس الخاصة بالاتفاق الخارجي وتطبيقها، هل الجميع جاهزون للنظر في هذه الإضافة؟ لا أرى اعتراضاً. إذاً نبداً بإذن الله.

الفقرة الأولى من الوثيقة، هل من تعليقات على الفقرة الأولى؟ كلا. /عتمدت.

الفقرة الثانية، هل من تعليقات على الفقرة؟ كلا. /عتمدت.

الفقرة الثالثة.

الفقرة الرابعة.

الفقرة الخامسة، هل من تعليقات؟ كلا.

الفقرة السادسة.

الفقرة السابعة. لا تعليق، /عتمدت.

الفقرة الثامنة.

الفقرة التاسعة، ما من تعليق. /عتمدت.

الفقرة العاشرة، هل من تعليق؟ كلا، /عتمدت.

الفقرة الحادية عشرة، /عتمدت.

الفقرة الثانية عشرة، هل من تعليق؟ /عتمدت.

يخص الأجسام الفضائية التي ليست هولندا ملزمة بشأنها بتوفير أي معلومات وفقاً لاتفاقية التسجيل ولكن لهولندا مسؤولية بالنسبة لهذا الجسم الفضائي وفقاً للمادة السادسة من معاهدة الفضاء الخارجي، ولديها كذلك ولاية قضائية خالصة بالنسبة لهذا الجسم وفقاً للمادة الثامنة.

وفي الجزء الثاني على سبيل المثال فقد قمنا بتسجيل سواتل scs new sky، المسؤولية والدعوى والتأمين إذا ما كانت هولندا ستحمل المسؤولية، وفقاً للمادة السابعة من المعاهدة، معاهدة المسؤولية، لقد وضعنا إذاً جزءاً يخص إمكان رفع الدعوى ضد صاحب الترخيص أو الشخص الذي لم يحصل على ترخيص، وإذا كانت هناك شركة أو شخص ليس لديه ترخيص وذلك يعتبر انتهاك للقانون وخرق لهذا القانون لأنشطة الفضاء فإمكاننا أن نحمله المسؤولية وأن نرفع الدعوى عليه.

الآن بالنسبة للمستقبل والإشكاليات التي يمكن أن نواجهها.

بالنسبة للسياحة في الفضاء، حتى وإن كنا لم نتوقع أن تصل هذه السياحة إلينا بهذه السرعة، نواجه عدداً من القضايا هناك شركة هولندية تخصص كي تفتح ميناء فضائي في جزيرة كوراكاو، ولقد وضعنا نصاً يغطي هذه الأوضاع في تشريعاتنا وهو الأساس الذي سنستند إليه بالنسبة للحكم في هذا الموضوع في هولندا، إلا أن هذه السياحة الفضائية كـ [فيرجين كالغسي؟] على سبيل المثال هل يعتبر ذلك نشاط يستوفي الشروط الخاصة بالإطلاق. أفهم أن هولندا ليست ضمن الدول التي تتصارع مع هذه القضايا في الوقت الراهن أكثر من اللازم كما هو الحال في الولايات المتحدة الأمريكية على سبيل المثال وسوف يسرني أن أتعلم من دروس الآخرين في هذا المجال.

هناك إشكالية أخرى وهي التالية، حاولنا جاهدين أن نشق طريقنا بالنسبة للسواتل الصغيرة التي يبنيتها الطلاب والتي تكون بمثابة حمولة فوق مركبة معينة، هل هناك حاجة لتوفير ترخيص في هذا المجال؟ بطبيعة الحال يمكن أن يكون هناك تأمين، ولكن لا يمكن أن نطلب من الطلاب الذين ليست لديهم الإمكانيات الكافية أن يغطوا تكاليف مثل هذا التأمين، بالإضافة إلى أن ليس لهذه السواتل أي آليات للتوجيه في المدار.

هذا هو العنوان، عنوان على موقع الشبكة، العنوان الأول بالإنجليزية والعنوان الثاني بالنسبة للسجل بالهولندية. بهذا أنهى هذا العرض وأشكركم سيداتي سيادتي على حسن الإصغاء.

أشكر السيدة ممثلة هولندا الموقرة على هذا البيان الخاص بالقانون الوطني لهولندا، قانون الفضاء الذي اعتمد مؤخراً وهو إسهام هام في تطوير

الفقرة الرابعة والعشرون، الكلمة للمراقبة  
تفضلني سيدتي.

السيدة (الاسم غير مذكور) (ILA) (ترجمة  
فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس، إذا  
ما سمحت أقترح إضافة سطر خامس للنص  
الإنكليزي للفقرة، إضافة ومساائل التسجيل، وهي  
مسألة من المسائل التي سينظر فيها في ريو دي  
جانيرو، إذاً عن الاستشعار عن بعد والتشريعات  
القضاء الوطنية والجوانب القانونية للحطام الفضائي  
لآخره ومسائل التسجيل (ويكون السطر السادس في  
النص العربي). أرجو أن لا يعترض معترض على  
هذه الإضافة.

الرئيس: لا اعتراض؟ تقرر ذلك.

الفقرة الخامسة والعشرون، اعتمدت.

الفقرة التاسعة والعشرون، سيداتي سادتي،  
بهذا نكون قد فرغنا من النظر في القسم رابعاً  
معلومات عن أنشطة المنظمات الدولية والحكومية  
والحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية فيما  
يتعلق بقانون الفضاء، ونواصل النظر في هذا الجزء  
من التقرير وننتقل إلى القسم سادساً.

بعد رابعاً يأتي سادساً، هذا خطأ إذاً والأمانة  
ستتكفل بإصلاحه بهذا يكون القسم الصحيح هو  
خامساً لا سادساً. مجرد خطأ في الطباعة، إذاً،  
استعراض المبادئ المتصلة باستخدام القدرة النووية  
للفضاء الخارجي وإمكانية تنقيحها.

الفقرة السابعة والعشرون، لا اعتراض،  
اعتمدت.

الفقرة الثامنة والعشرون، لقد نبهني أمين  
اللجنة الفرعية إلى أنه لا داعي لتكرار الاسم الكامل  
للجنة الفرعية القانونية، الاكتفاء بذكر الاسم الكامل  
لها في الفقرة السابعة والعشرين وبعد ذلك الاقتصار  
على تكرار اللجنة الفرعية.

إذاً الفقرة الثامنة والعشرون، لا تعليق،  
اعتمدت.

الفقرة التاسعة والعشرون، لاحظت اللجنة  
الفرعية ما أحرز من تقدم إلى آخره مع حذف  
القانوني. لا تعليق، اعتمدت.

الفقرة الثلاثون، لا تعليق، اعتمدت.

الفقرة الحادية والثلاثون.

الفقرة الثانية والثلاثون، لا اعتراض،  
اعتمدت.

الفقرة الثالثة عشرة، الفراغات، هل من  
تعليق؟ كلا. اعتمدت.

الفقرة الرابعة عشرة، الصيغة اعتدنا  
استخدامها في الماضي هل من تعليق؟ اعتمدت  
الفقرة.

الفقرة الخامسة عشرة، هذه أيضاً صيغة  
معتادة. لا تعليق؟ اعتمدت.

القسم رابعاً، معلومات بشأن أنشطة  
المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير  
الحكومية فيما يتعلق في قانون الفضاء.

الفقرة السادسة عشرة، هل من تعليق على  
الفقرة السادسة عشرة؟ كلا، اعتمدت.

الفقرة السابعة عشرة، فقرة تقليدية، اعتمدت.

الفقرة الثامنة عشرة، هل من تعليق على  
الفقرة الثامنة عشرة؟ كلا. اعتمدت.

الفقرة التاسعة عشرة، الكلمة للولايات  
المتحدة.

السيد (الاسم غير مذكور) (الولايات المتحدة  
الأمريكية): شكراً يا سيدي الرئيس، لدينا اقتراح فيما  
يخص هذه الفقرة بتعديل طفيف يعكس على نحو  
أفضل ما دار بشأن الملتقى أو الندوة. في الجملة  
الثانية، ولاحظت النطاق الواسع المحتمل للآثار  
القانونية الناتجة عن استخدام التطبيقات الفضائية  
نقترح، ولاحظت بعض الوفود حتى لا تُنسب الجملة  
أو لا يُنسب الفعل إلى اللجنة بأسرها، ولا حظت  
بعض الوفود النطاق الواسع للآثار القانونية إلى آخر  
الجملة. شكراً يا سيدي الرئيس.

الرئيس: الشكر لك يا سيدي ممثل الولايات  
المتحدة الموقر، أسأل تجب يا سيدي. سمعتم التعديل،  
لاحظت بعض الوفود هل من تعليق على هذا  
التعديل؟ كلا. اعتمدت الفقرة بتعديلها.

الفقرة العشرون، هل من تعليق؟ كلا.

الفقرة الحادية والعشرون، هل من تعليق؟  
كلا. اعتمدت الفقرة.

الفقرة الثانية والعشرون، هل من تعليق على  
الفقرة الثانية والعشرون؟ كلا. اعتمدت.

الفقرة الثالثة والعشرون، هل من تعليق؟ كلا.  
اعتمدت الفقرة.

الفقرة الرابعة والأربعون، لا اعتراض،  
اعتمدت.

الفقرة الخامسة والأربعون، اعتمدت.

الفقرة السادسة والأربعون، ما من تعليق؟  
كلا، اعتمدت.

الفقرة السابعة والأربعون، اعتمدت الفقرة.

الفقرة الثامنة والأربعون، وتسجل رأياً  
مفرداً، هل من تعليق؟ كلا، اعتمدت.

الفقرة التاسعة والأربعون، لا تعليق،  
اعتمدت.

الفقرة الخمسون، لا أرى اعتراضاً، اعتمدت  
الفقرة.

لا اعتراض، تقرر الأمر على هذا النحو.

الفقرة الثانية والخمسون، اعتمدت.

انتبهنا أيها السيدات والسادة من الجزءين من  
مشروع التقرير أي الاستهلال والجزء الثاني والذي  
ينصب على جدول الأعمال.

لدينا الإضافة الثانية والثالثة، وهاتان  
الإضافتان ستتوفران غداً صباحاً علينا أن ننتظر،  
حتى تحصل الوفود عليها بكل اللغات الرسمية.

وليس بوسعي الآن إلا إذا كان هناك من  
يرغب بقول شيء، لا أحد. إذا أود أن أرفع هذه  
الجلسة، وإن كنت قبل أن أهم بذلك أود أن اذكر  
السادة الوفود بجدول العمل غداً بأننا سوف نلتقي في  
الساعة العاشرة، وسوف نواصل دراسة التقرير أي  
الجزءين المتبقين.

هل هناك أي أسئلة أو تعليقات على هذه  
الاقتراحات؟ لا. رفعت الجلسة، وملتقي غداً في  
الساعة العاشرة صباحاً إن شاء الله. شكراً.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٢/٠٢

الفقرة الثالثة والثلاثون.

الفقرة الرابعة والثلاثون، هل من تعليق؟  
إسبانيا.

**السيد (الاسم غير مذكور) (إسبانيا)** (ترجمة  
فورية من اللغة الإسبانية): شكراً يا سيدي الرئيس  
أودت أن استرعي انتباهكم إلى خطأ في النص  
الإسباني ولكن إن شئت يمكن أن نعرض الأمر  
مباشرة على الأمانة في وقت لاحق لأنه فيما يبدو  
الخطأ يقتصر على النص الإسباني على الترجمة  
الإسبانية.

**الرئيس:** الشكر الجزيل لك يا سيدي ممثل  
إسبانيا الموقر على ملاحظتك وتطوعك لحل تدارك  
الخطأ بمعاينة الأمانة. هل من تعليق آخر على الفقرة  
الرابعة والثلاثين؟ كلا، اعتمدت على أن يتم تصويب  
في الترجمة الإسبانية.

الفقرة الرابعة والثلاثون، اعتمدت.

الفقرة الخامسة والثلاثون، هنا أيضاً يحذف  
النعته القانوني أو الصفة ويتفق على اللجنة الفرعية.  
اعتمدت.

الفقرة السادسة والثلاثون، اعتمدت.

بهذا نكون قد فرغنا في النظر في القسم  
خامساً لا سادساً كما ورد في النص المكتوب مختلف  
اللغات. وننتقل الآن إلى ما يحمله عنوان سابعا وهو  
سادساً في واقع الأمر دراسة واستعراض التطورات  
بخصوص مجموع البروتوكول المتعلق بالمسائل  
الخاصة بالموجودات الفضائية الملحقة باتفاقية  
الضمانات الدولية على المعدات المنقولة.

الفقرة السابعة والثلاثون، فقرة تقليدية، لا  
اعتراض، اعتمدت.

الفقرة الثامنة والثلاثون.

الفقرة التاسعة والثلاثون، هل من اعتراض؟  
كلا، اعتمدت الفقرة.

الفقرة الأربعون، لا اعتراض، اعتمدت.

الفقرة الحادية والأربعون، لا اعتراض،  
اعتمدت الفقرة.

الفقرة الثانية والأربعون، لا اعتراض،  
اعتمدت.

الفقرة الثالثة والأربعون، وهي فقرة وجيزة،  
لا اعتراض، اعتمدت.